

32002D0148

21.2.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 50/64

## ROZHODNUTIE RADY

z 18. februára 2002

o ukončení porád so Zimbabwe podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES

(2002/148/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na druhý pododsek jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na Vnútnú dohodu o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať, na vykonávanie Dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES podpísanej 23. júna 2000 v Cotonou<sup>(1)</sup>, ktorá sa predbežne uplatňovala na základe rozhodnutia zástupcov vlád členských štátov z 18. septembra 2000, najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Vláda Zimbabwe porušovala podstatné prvky uvedené v článku 9 Dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES.
- (2) 11. januára 2002 sa so Zimbabwe konali porady podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES, na ktorých orgány Zimbabwe objasnili svoj postoj a prisľúbili osobitné opatrenia, ktoré sú naďalej nepostačujúce, pokiaľ ide o ukončenie násilia, konanie slobodných a spravodlivých prezidentských volieb 9. a 10. marca 2002 a najmä umožnenie prístupu medzinárodným pozorovateľom volieb a médiám.
- (3) Do úvahy sa bral nedávny politický vývoj v Zimbabwe, ako aj skutočnosť, že určité dôležité opatrenia týkajúce sa podstatných prvkov dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES sa stále primerane nevykonávajú. Obmedzujúce právne predpisy, ktoré boli nedávno prijaté, a vystupňovanie násilia a zastráňovanie politických oponentov vážne v Zimbabwe ohrozuje slobodu prejavu, slobodu združovať sa a pokojne sa zhromažďovať,

ROZHODLA TAKTO:

## Článok 1

Porady so Zimbabwianskou republikou podľa článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES sa týmto ukončujú.

## Článok 2

Opatrenia uvedené v priloženom liste sa týmto prijímajú ako primerané opatrenia v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES.

Tieto opatrenia sa zrušia, akonáhle prevážia podmienky, ktoré zaručia dodržiavanie ľudských práv, demokratických zásad a zásad právneho štátu.

Tieto opatrenia sa uplatňujú počas obdobia dvanástich mesiacov. Preskúmajú sa v priebehu šiestich mesiacov.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

V Bruseli 18. februára 2002

Za Radu

predseda

J. PIQUÉ I CAMPS

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

## PRÍLOHA

Bruseli ...

## LIST PREZIDENTOVI ZIMBABWE

Európska únia kladie mimoriadny dôraz na ustanovenia článku 9 dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES. Dodržiavanie ľudských práv, demokratických inštitúcií a zásad právneho štátu sú podstatnými prvkami dohody o partnerstve a predstavujú základ našich vzťahov.

Európska únia preto 29. októbra 2001 vyjadrila svoje hlboké znepokojenie nad situáciou v Zimbabwe a rozhodla sa pozvať orgány Zimbabwe, aby sa zúčastnili na poradách s cieľom podrobne posúdiť situáciu a napraviť ju.

V priebehu týchto porád, ktoré sa uskutočnili v Bruseli 11. januára 2002, zopakovala Európska únia svoje vážne znepokojenie, pokiaľ ide o politicky motivované násilie, slobodu médií, nezávislosť súdnictva, ukončenie nezákonného obsadzovania fariem a slobodné a spravodlivé voľby, a vyhlásila, že je ešte potrebné dosiahnuť značný pokrok v týchto oblastiach.

Európska únia bola presvedčená, že slobodné a spravodlivé prezidentské voľby v marci 2002 uvedú krajinu na cestu demokracie, sociálneho mieru a hospodárskej obnovy v Zimbabwe. Uvádza však, že tieto očakávania neboli naplnené. Minimálne medzinárodné odsúhlasené podmienky pre slobodné a spravodlivé voľby sa neplnia.

Na základe uvedeného sa Európska únia rozhodla ukončiť porady konané podľa článku 96 dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES. Únia sa rozhodla prijať tieto primerané opatrenia v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) tejto dohody:

- a) Financovanie rozpočtovej podpory podľa národných indikatívnych programov (NIP) Zimbabwe pre 7. a 8. ERF sa pozastavuje.
- b) Finančná podpora pre všetky projekty, okrem projektov na priamu podporu obyvateľstva, najmä v sociálnej oblasti, sa pozastavuje.
- c) Financovanie sa preorientuje na priamu podporu obyvateľstva, najmä v sociálnej oblasti, demokratizácie, dodržiavania ľudských práv a zásad právneho štátu.
- d) Podpísanie deviateho NIP ERF sa odkladá.
- e) Uplatňovanie článku 12 prílohy 2 dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES sa pozastavuje, pokiaľ je to nevyhnutné na uplatňovanie obmedzujúcich opatrení prijatých na základe Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.
- f) Príspevky na operácie humanitárneho charakteru nebudú ovplyvnené.
- g) Pokiaľ ide o regionálne projekty, bude sa hodnotiť každý jednotlivý prípad.

Tieto opatrenia sa zrušia, akonáhle prevážia podmienky, ktoré zaručia dodržiavanie ľudských práv, demokratických zásad a zásad právneho štátu.

Európska únia si vyhradzuje právo prijať ďalšie obmedzujúce opatrenia.

Európska únia bude dôkladne sledovať vývoj v Zimbabwe a ešte raz by chcela zdôrazniť svoje želanie pokračovať v dialógu so Zimbabwe na základe dohody o partnerstve medzi krajinami AKT a ES.

So srdečným pozdravom

Za Komisiu

Za Radu